

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 22 (1904)
Heft: 443

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{tes} Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Prix einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^{es} semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
vom 1. Januar bis 30. September 1904. — Importation et exportation des principales
marchandises du 1^{er} janvier au 30 septembre 1904.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Thun.

1904. 21. November. Die unter der Firma **Schwester Schmid** in Thun bestehende Kollektivgesellschaft (S. H. A. B. Nr. 136, II. Teil, vom 12. Dezember 1883, pag. 982) hat sich infolge Hinschiedes der Teilhaberin Henriette Schmid aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen an die nachfolgende Firma **Louise Immer-Schmid**, vormals **Schwester Schmid** über.

Inhaberin der Firma **Louise Immer-Schmid**, vormals **Schwester Schmid** in Thun ist **Louise Immer**, geb. **Schmid**, von und in Thun. Dieselbe übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «**Schwester Schmid**». Natur des Geschäfts: Spezialeinhandlung und Salzverkauf. Geschäftsort: Unterbälliz.

21. November. Die unter dem Namen **Genossenschaft des evangelischen Vereinshauses in Thun**, im Handelsregister eingetragene Genossenschaft (S. H. A. B. Nr. 377 vom 30. November 1903, pag. 1505 und dortige Verweisungen) hat sich unter dem Namen **Verein der freien evangelischen Gemeinde Thun** in einen Verein im Sinne des Art. 716 O. R. umgewandelt, mit Sitz in Thun. Dieser Verein bezweckt, der «**Freien evangelischen Gemeinde in Thun**» im Berner Oberland die zu ihren Versammlungen und Vereinigungen nötigen Häuser und Räumlichkeiten zu verschaffen und zur Benützung zu überlassen. Die neuen Statuten datieren vom 21. Oktober 1904. Mitglied des Vereins ist, wer eine auf seinen Namen lautende Quittung für einen Betrag von wenigstens Fr. 50 vom Verein hat. Auch die «**Freie evangelische Gemeinde in Thun**» mit Quittungen wird als Mitglied anerkannt. Der Austritt aus dem Verein kann jederzeit erfolgen, soll aber dem Komitee angezeigt werden. Der Ausretende hat keinerlei Ansprüche auf Rückerstattung der eingezahlten Beträge. Auch im Falle des Todes eines Mitgliedes besteht eine Rückerstattungspflicht nicht. Dagegen kann der Inhaber einer Quittung dieselbe rechtsgültig an eine andere Persönlichkeit abtreten, sofern letztere vom Verein anerkannt wird. Die Organe des Vereins sind: die Hauptversammlung sowie das aus 5 Mitgliedern bestehende Verwaltungskomitee. Der Präsident und der Sekretär führen die rechtsverbindliche Unterschrift namens des Vereins. Präsident ist **Johann Metz**, von Retterswil (Aargau), in Thun, und Sekretär ist **Albert Nassal**, von Basel, am Dürrenast.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1904. 19. November. Inhaber der Firma **Konrad Holderegger**, Bäcker, zum Hirschen in Schönengrund ist **Konrad Holderegger**, von Gais, wohnhaft in Schönengrund. Natur des Geschäftes: Wirtschaft und Bäckerel. Geschäftsort: zum Hirschen, Dorf Nr. 23.

19. November. Inhaber der Firma **Emil Frey** in Rehetobel ist **Emil Frey**, von Krummenau, wohnhaft in Rehetobel. Natur des Geschäftes: Metzgerei und Charcuterie. Geschäftsort: Dorf Nr. 23.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Aarau.

1904. 19. November. Der Verein unter dem Namen **Stadtmusik Aarau** in Aarau (S. H. A. B. Nr. 433 vom 30. Dezember 1901, pag. 1729) hat seine Vertreter nach aussen wie folgt bestellt: Präsident ist **Heinrich Amisler**, von Aarau; Aktuar ist **Jacob Ritzmann**, von Flaach (Zürich), beide in Aarau.

Bezirk Baden.

19. November. Die **Landw. Konsumgenossenschaft Fislisbach und Umgebung** in Fislisbach (S. H. A. B. Nr. 343 vom 16. Dezember 1898, pag. 1423) hat an Stelle von **Emil Schibli** zum Vizepräsidenten gewählt: **Robert Wettstein**, Gemeinderat, von und in Fislisbach, und an Stelle des letzteren zum Beisitzer: **Kaspar Josef Busslinger**, von und in Rütlihof, Gemeinde Dätwil.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay.

1904. 21. November. La **Fromagerie de Moiry**, à Moiry, association inscrite au R. du c. le 31 mars 1883 (F. o. s. du c. des 18 mai 1883, n^o 72, page 578, et 3 décembre 1903, n^o 449, page 1793), a, dans son assemblée générale du 7 novembre 1904, renouvelé son comité comme suit: président: **Charles Aubert**; caissier: **Eugène Chanson**; secrétaire: **Albert Berger**; membres: **Marc Charles Chanson**, **Pierre Clero** et **Charles Chanson**; tous à Moiry.

Bureau de Lausanne.

17 novembre. La raison **Louis Gros père**, à Lausanne, thés et tous articles des bazars (F. o. s. du c. du 15 juin 1904, n^o 240, page 958),

est radiée ensuite de renonciation du titulaire. La procuration conférée à **Louis Gros**, fils, cesse en conséquence de déployer ses effets et est radiée.
18 novembre. La maison **Moritz Malavasi**, à Lausanne (F. o. s. du c. du 25 juillet 1904, n^o 295, page 1177), fait inscrire qu'elle a transféré son domicile Maupas 20, et qu'elle continue le commerce de comestibles, représentation et commission en gros.

Bureau de Nyon.

19 novembre. La raison **Rose Godet**, à Nyon, avec le sous-titre «**Brasserie du Lion de Beau Séjour**» (F. o. s. du c. du 21 janvier 1904, n^o 25, page 97), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire et de remise à son mari **Anthelme**, fils de **Joseph Hector Godet**, d'origine française, domicilié à Nyon, qui reprend l'actif et le passif.

Le chef de la maison **A. Godet**, à Nyon, avec le sous-titre «**Brasserie du Lion de Beau Séjour**», est **Anthelme Godet**, fils de **Joseph Hector**, d'origine française, domicilié à Nyon. Genre de commerce: Exploitation de la Brasserie du Lion de Beau Séjour. Il reprend l'actif et le passif de la maison «**Rose Godet**», radiée ce jour.

Bureau de Vevey.

18 novembre. Le chef de la maison **Ch^e A. Matthey**, à Vevey, est **Charles-Alfred**, fils de **Charles Matthey**, du Looie, domicilié à Vevey. Genre de commerce: Horlogerie, bijouterie, orfèvrerie et optique. Magasins et atelier: à Vevey, Place de la Gare.

18 novembre. Le chef de la maison **Roß. Dietrich**, à Montreux, est **Rodolphe**, fils de **Christian Dietrich**, de Mühleberg (Berne), domicilié à Montreux, la Rouvenaz (commune du Châtellard). Genre de commerce: Coiffure et parfumerie. Magasin et atelier: à la Rouvenaz, Montreux (commune du Châtellard).

19 novembre. La société en nom collectif **Furno-Traversino frères**, à Chailly, commune du Châtellard (F. o. s. du c. du 28 juillet 1899, n^o 246, page 992, et du 16 janvier 1902, n^o 18, page 70), modifie son inscription, en ce sens qu'elle prend pour raison sociale **Traversini frères**. **Alexandre-Edouard** et **Emile-Constant Traversini** conservent individuellement la procuration qui leur a été conférée, au nom de cette raison modifiée. Les autres faits publiés ne sont pas modifiés.

Prononcé du conseil d'état du canton de Vaud, en date du 5 septembre 1902, aux termes duquel la rectification d'actes d'état civil des membres de la société et des fondés de procuration, a été ordonnée.

19 novembre. Le chef de la maison **J. Schmid**, à Clarens (commune du Châtellard, Montreux), est **Jean-Jacob**, fils de **Gottlieb Schmid**, de Wimmis (Berne), domicilié à Clarens (Le Châtellard). Genre de commerce: Exploitation du Café Vaudois, Rue du Lac, 26, à Clarens (Le Châtellard).

19 novembre. La maison **Charles Thévenaz**, à Montreux (Les Planches) (F. o. s. du c. du 18 janvier 1904, n^o 19, page 74), fait inscrire qu'elle ajoute à son genre de commerce: Combustibles et service de camionnage. Chantiers et bureaux: Rue du Pont 34, à Montreux, Le Châtellard.

Genève — Genève — Ginevra

1904. 18 novembre. Dans son assemblée générale du 29 septembre 1904, la société anonyme dite **Société Immobilière du Boulevard (lettre A)**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 14 août 1901, n^o 286, page 1141, et du 14 octobre 1903, n^o 390, page 1559), a, conformément à ses statuts, porté son conseil d'administration de trois à cinq membres, par la nomination de **Roch Zoppino**, et **Alexandre Gonella**, entrepreneurs à Genève.

18 novembre. Dans son assemblée générale du 29 septembre 1904, la société anonyme dite **Société Immobilière du Boulevard (lettre B)**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 14 août 1901, n^o 286, page 1142), a, conformément à ses statuts, porté son conseil d'administration de trois à cinq membres, par la nomination de **Frédéric-J. Ziegler**, entrepreneur, à Plainpalais, et **Alexandre Gonella**, entrepreneur, à Genève.

18 novembre. Dans son assemblée générale du 29 septembre 1904, la société anonyme dite **Société Immobilière du Boulevard (lettre C)**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 14 août 1901, n^o 286, page 1142), a nommé membres de son conseil d'administration, **Frédéric-J. Ziegler**, entrepreneur, à Plainpalais; **Roch Zoppino** et **Alexandre Gonella**, entrepreneurs, à Genève, l'un d'eux, en remplacement de **H. Martinet**, dont les fonctions ont pris fin, et les deux autres portant de trois à cinq le nombre des administrateurs, conformément aux statuts.

18 novembre. Dans son assemblée générale du 29 septembre 1904, la société anonyme dite **Société Immobilière du Boulevard (lettre D)**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 14 août 1901, n^o 286, page 1143), a nommé membres de son conseil d'administration, **Frédéric-J. Ziegler**, entrepreneur, à Plainpalais; **Roch Zoppino** et **Alexandre Gonella**, entrepreneurs, à Genève, l'un d'eux en remplacement de **L. E. Leclerc**, dont les fonctions ont pris fin, et les deux autres portant de trois à cinq le nombre des administrateurs, conformément aux statuts.

18 novembre. Dans son assemblée générale du 29 septembre 1904, la société anonyme dite **Société Immobilière du Boulevard (lettre E)**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 14 août 1901, n^o 286, page 1142), a nommé membres de son conseil d'administration, **Frédéric-J. Ziegler**, entrepreneur, à Plainpalais; **Roch Zoppino**, et **Alexandre Gonella**, entrepreneurs à Genève, l'un d'eux en remplacement de **Ch. Heusler**, décédé, et les deux autres portant de trois à cinq le nombre des administrateurs, conformément aux statuts.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

vom 1. Januar bis 30. September 1904.

Importation et exportation des principales marchandises

du 1^{er} janvier au 30 septembre 1904.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervor-
gehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1^o Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères
gras. 2^o Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchstuf N ^o	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
Chemikalien und Farbstoffe								
26	Gummi	1,426	199,640	1,998	—	—	—	Espèces chimiques et couleurs
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	20,868	390,961	20,987	113	4,499	447	Gomme
36	Chlorkalk	11,293	119,182	9,951	11,947	106,673	10,947	Résines brutes, colophane, poix
40-a	Schwefelsäure und Vitriolöl	78,026	532,182	81,036	1,469	18,278	1,508	Chlorure de chaux
46-a	Anilin	3,624	362,400	4,856	574	73,877	536	Acide sulfurique et huile de vitriol
56	Oelsäure	4,480	260,420	6,708	250	16,678	203	Aniline
76	Kartoffelmehl	12,464	307,113	11,707	22	885	19	Oléine
76-a	Stärke aller Art, in Engrosverpackung	10,539	394,627	10,841	142	7,218	249	Fécule de pommes de terre
79	Weingeist, Spirit etc., denaturiert (wird nur viertel- jährlich publiziert)	53,127	1,011,533	46,212	4	135	6	Amidon de tout genre, emballé en gros
91	Farbholzer in Blöcken	5,999	125,979	6,880	—	—	—	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
92	Farbbeeren, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh	15,669	632,413	13,615	65	423	52	Bois de teinture, en bûches
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	1,247	224,460	999	13	4,769	11	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
98	Andere Farbstoffe, trocken oder in Teig	2,772	235,620	3,247	3,416	272,448	3,867	Alizarine artificielle, sèche ou en pâte
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	3,048	11,219,200	2,822	31,268	12,747,892	28,788	Autres extraits de matières colorantes
104	Nicht genannte bunte Farben	1,481	177,720	1,350	18	4,403	29	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
Glas								
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	25,720	705,242	35,010	—	—	—	Couleurs vives non dénommées
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	15,240	657,606	14,488	301	38,953	214	Verre
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige	4,476	586,856	4,492	79	82,704	69	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
Holz								
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	529,443	1,164,775	525,628	189,456	379,475	184,771	Verrerie, non polie, de verre incolore
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	456,471	995,107	447,852	11,409	22,662	14,914	Verrerie, polie, gravée, de couleur
132	Holzkohlen	70,166	571,151	71,336	8,083	70,980	7,852	Bois
138	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	194,022	1,179,654	187,421	61,315	461,966	67,233	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues
134	— — — — — Nadelholz	298,082	1,598,777	259,037	214,071	747,207	158,465	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	21,669	415,638	17,095	15	234	18	Charbon de bois
138	Andere Eichenholz, gesägt etc.	138,614	2,217,824	124,837	861	12,127	1,061	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	68,742	611,938	56,597	16,024	144,990	17,787	— — — — — d'essences résineuses
140	— — — — — von Nadelholz	650,048	5,668,419	616,672	42,993	480,813	54,834	Bois pour douves, brut
155	Wagner, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	3,369	183,947	3,832	756	57,981	799	Autres bois de chêne, sciés, etc.
160	Möbel etc., roh	5,249	603,635	4,776	2,218	256,686	2,622	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
163	Möbel etc., poliert	2,493	568,404	2,516	475	106,035	489	— — — — — d'essences résineuses
164	Möbel etc., geschliffen, gepolstert, etc.	2,089	520,977	2,237	292	100,292	298	Ouvrages de charbon, de charpentier, outils, etc.
166	Andere Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	885	256,650	876	44	24,264	54	bruts, sans ferrures
167	— — — — — geschliffen	37	13,949	31	555	523,404	532	Meubles, etc., bruts
179	Bürstenbinderwaren, grobe	552	143,520	586	249	107,368	226	Meubles, etc., polis
180	Bürstenbinderwaren, feine	312	249,600	304	15	13,483	13	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
Landwirtschaftliche Erzeugnisse								
182	Gras- und Kleesaat	6,886	902,066	7,106	—	—	—	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
184	Heu	172,626	1,036,756	288,581	29,094	274,383	24,735	— — — — — sculptés
185	Laub, Schilf, Stroh	342,688	1,713,440	377,528	2,289	12,927	2,907	Brosserie grossière
Leder								
190	Sohlenleder	8,672	2,662,304	10,645	982	342,772	1,181	Brosserie fine
191	Zeug- und Riemenleder, Kalbleder	1,897	1,069,110	1,247	849	599,016	788	Produits agricoles
192	Andere Leder	16,285	9,526,725	18,082	192	189,890	158	Semences de graminées et graine de trèfle
198	Schuhwaren aus Leder, feine	2,857	8,115,954	2,322	2,784	3,981,066	2,624	Foin
Litterarische, wissenschaftliche und Kunstgegenstände								
206	Bücher, gedruckte etc.	17,183	8,333,755	16,231	6,215	2,384,719	5,952	Feuillée, roseaux, paille
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	2,145	616,945	2,106	223	90,130	200	Cuir
213	Instrumente u. Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	520	869,619	508	274	893,402	260	Cuir pour semelles
215	Elektrische Apparate	5,989	2,648,623	4,300	2,121	1,267,056	1,758	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
216	Chirurgische Verbandsmittel etc.	301	671,310	279	253	196,404	169	Autres sortes de cuir
Uhren								
226	Gewichtuhren	197	106,815	207	85	95,632	47	Chaussures en cuir, fines
227	Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder	893	268,851	855	17	16,170	19	Objets de littérature, de science et d'art
228	Andere Federtriebuhren	124	140,138	116	41	71,748	66	Livres imprimés, etc.
229	Musikwerke	39	29,751	61	1,590	1,084,840	1,879	Planos, droits et à queue, harmoniums
Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.								
280	— — — — — Silber	6,151	30,824	7,538	2,539,069	17,675,490	2,091,495	Instrumente et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
281	— — — — — Gold	557	6,684	247	1,902,853	22,482,971	1,908,134	Appareils électriques
282	— — — — —	1,836	113,686	1,279	592,607	30,808,249	539,250	Articles de pansement, etc.
Maschinen								
240	Dynamo-elektrische Maschinen	2,414	458,660	1,587	31,245	6,884,318	31,462	Horloges et montres
243	Müllereimaschinen	1,205	180,750	1,152	37,494	4,026,943	34,855	Horloges à poids
244	Nähmaschinen	7,496	1,491,704	7,264	1,068	499,765	808	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	5,625	561,180	6,073	15,615	2,064,386	9,495	Autres pendules à ressort
246	Stückmaschinen	3,181	362,634	1,006	6,557	866,466	13,695	Pièces à musique
247	Strick- und Wirkmaschinen	259	85,470	314	970	569,085	1,160	Horloges en boîte de nickel, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	2,829	165,869	4,184	36,780	3,459,694	38,874	Montres en boîte d'argent
249	Werkzeugmaschinen	13,745	1,470,718	9,186	5,316	666,727	2,238	Montres en boîte d'or
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	69,249	7,686,539	56,688	106,695	16,065,164	89,742	Machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	54,126	3,518,190	38,370	4,621	273,147	2,830	Machines dynamo-électriques
258	Maschinenteile, roh vorgearbeitete, andere	9,758	1,561,280	10,262	1,274	140,612	806	Machines pour la meunerie
Metalle								
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	84,665	1,039,950	23,643	1,442	85,830	1,481	Machines à coudre
278	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	10,992	384,720	9,621	277	15,027	841	Machines pour la filature et le retordage
278	Robeisen in Masseln; Rohstahl; Altsisen etc.	780,300	6,454,947	596,221	146,365	1,312,867	101,867	Machines à broder
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	988,002	13,961,788	774,187	2,117	64,998	1,298	Machines pour la bonneterie, etc.
280	Schienen, Stabeisen etc.: feine Dimensionen	181,174	4,893,469	163,450	2,760	112,812	2,774	Métiers à tisser et machines pour le tissage
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	49,005	985,491	62,768	4,562	235,319	3,196	Machines-outils
287	Eisengusswaren, andere	30,421	1,522,875	28,327	6,979	618,969	5,885	Autres machines et pièces détachées de machines
289	Waren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	37,784	1,541,311	33,148	4,246	827,154	3,668	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
291	— — — — — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, geteert, etc.	33,169	3,063,796	32,875	4,360	937,901	4,980	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
292	— — — — — abgeschliffen, verzinkt, verzinkt	29,058	3,428,254	26,026	4,810	1,541,348	5,170	Métaux
Métaux								
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	84,665	1,039,950	23,643	1,442	85,830	1,481	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
278	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	10,992	384,720	9,621	277	15,027	841	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Robeisen in Masseln; Rohstahl; Altsisen etc.	780,300	6,454,947	596,221	146,365	1,312,867	101,867	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	988,002	13,961,788	774,187	2,117	64,998	1,298	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Stabeisen etc.: feine Dimensionen	181,174	4,893,469	163,450	2,760	112,812	2,774	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	49,005	985,491	62,768	4,562	235,319	3,196	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	30,421	1,522,875	28,327	6,979	618,969	5,885	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	37,784	1,541,311	33,148	4,246	827,154	3,668	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts
291	— — — — — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, geteert, etc.	33,169	3,063,796	32,875	4,360	937,901	4,980	communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— — — — — abgeschliffen, verzinkt, verzinkt	29,058	3,428,254	26,026	4,810	1,541,348	5,170	adoucis, étamés, zingués

Zolltarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Période des Vorjahres	Ausfuhr Exportation		Gleiche Période des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
M	Metalle (Fortsetzung)							Métaux (suite)
298	Waren aus Schmiedeisen, feine: poliert, bemalt etc.	3,031	988,106	2,753	829	400,141	877	Onvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
294	— — — — — emalliert	2,026	508,526	2,161	3,258	642,186	3,684	— — — — — émaillés
801	Kupfer, rein oder legiert, in Barren, Blöcken etc.	11,311	1,900,248	8,483	9,278	1,017,984	8,294	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
802	Kupfer, rein oder legiert, gehämmert, gewalzt etc.	41,938	7,988,220	29,806	825	155,828	613	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.
806	Kupferschmied-, Rot- und Gelbgieserwaren	3,692	1,587,560	3,266	704	476,107	474	Chandronnerie, onvrages en cuivre et en laiton
809	Nickel, rein oder legiert, gewalzt, gezogen etc.	1,873	842,850	1,658	1	1,692	7	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
312	Zinn, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	15,950	1,036,750	17,221	65	4,399	89	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
815	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	10,435	3,889,200	9,984	54	15,709	220	Étain en barres, saumons, plaques, débris
		kg netto		kg netto	kg netto		kg netto	
819	Gold, unbeschichtet	5,114	17,648,300	5,327	1,385	4,792,396	904	Or non onvré
820	Gold, gemünzt	9,162	28,400,270	6,904	6,975	20,695,815	3,795	Or monnayé
821	Silber, unbeschichtet	54,821	5,048,582	58,527	11,429	1,118,143	10,229	Argent non onvré
822	Silber, in Münzen	134,123	26,924,722	83,582	43,118	8,623,590	24,108	Argent monnayé
824	Gold, Silber, Platin, gewalzt etc.	1,456	326,379	1,088	755	1,844,272	926	Or, argent, platine, laminés, etc.
827	Gold- und Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	10,422	5,200,840	10,163	2,943	5,017,079	2,959	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
		q netto		q netto	q netto		q netto	
	Mineralische Stoffe							Matières minérales
389	Schiefer in Fliesen oder Platten	681	144,499	264	24,925	226,683	24,794	Ardoises en dalles ou tables
849	Hydraulischer Kalk	24,926	51,597	32,861	134,016	262,976	105,075	Chaux hydraulique
850	Roman-Cement	175,490	526,470	158,193	1,380	10,709	786	Ciment romain
851	Portland-Cement	61,745	261,181	70,490	21,744	98,834	24,299	Ciment de Portland
859	Steinkohlen	12,683,221	83,707,019	11,352,818	—	—	—	Houille
860	Braunkohlen	22,069	57,379	26,270	—	—	—	Lignite
861	Coaks	1,136,991	3,854,399	1,038,734	12,844	40,693	30,187	Coke
862	Brikette	2,651,008	7,157,708	2,343,809	2,595	15,095	2,037	Briguettes
863	Asphalt und Erdharze	15,822	110,279	17,090	199,667	805,568	212,470	Asphalte et bitumes
865	Petroleum und Petroleumdestillate	444,949	6,425,064	458,086	—	—	—	Pétrole et produits de sa distillation
866	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	61,118	1,225,416	50,956	420	25,638	439	Autres huiles minérales ou de goudron
		q netto		q netto	q netto		q netto	
	Nahrungs- und Genussmittel							Comestibles, boissons, tabacs
867	Schweineschmalz	11,985	1,402,245	12,449	56	6,873	52	Saindoux
868	Butter, frisch	22,323	5,312,874	24,127	832	104,666	149	Beurre, frais
869	Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.	15,205	1,492,165	11,347	145	21,708	291	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
870	Kakaobohnen und -Schalen	52,786	10,280,784	41,763	—	—	—	Fèves et pellicules de cacao
872	Chocolade	144	34,272	163	44,983	17,842,049	89,242	Chocolat
878	Eier	84,115	10,093,800	81,384	412	48,511	397	Oeufs
874	Eis	70,568	70,568	28,772	52,269	85,748	21,109	Glace
878	Zuckerbäckerwaren	1,307	252,261	1,193	3,658	1,020,804	3,608	Confiseries et pâtisseries
888	Fleisch, frisch geschlachtetes	40,645	6,218,686	39,335	5,797	1,411,698	7,195	Viande de boucherie, fraîche
886	Geflügel, lebendes	6,118	997,234	5,276	119	23,552	115	Volailles vivantes
886	Geflügel, getötetes	22,206	5,040,762	21,627	274	88,893	195	Volailles mortes
837	Wildpret	8,080	409,640	2,766	77	29,190	42	Gibier
888	Wurstwaren (Charcuterie)	6,658	1,761,054	6,014	159	44,189	191	Charcuterie
890	Obst, frisches	93,083	3,398,806	57,988	90,956	841,478	87,137	Fruits frais
894	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	11,894	565,203	10,003	2,964	173,161	4,292	Fruits secs ou tapés
896	Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung	1,034	38,088	1,372	—	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
897	Orangen, Citronen	46,622	1,026,616	47,236	—	—	—	Oranges, citrons
899	Kartoffeln	210,378	1,436,882	189,274	6,361	50,129	7,697	Pommes de terre
400	Gemüse, frische	188,921	2,437,081	166,793	3,902	86,424	3,869	Légumes frais
404	Weizen	3,046,925	56,093,889	3,055,466	1,229	24,209	1,139	Froment
406	Hafer	776,647	11,999,196	695,875	524	9,059	696	Avoine
407	Gerste	75,292	1,129,380	57,016	78	1,509	110	Orge
409	Mais	466,904	6,854,151	442,093	273	4,498	227	Mais
418	Reis in Hülsen	61,778	1,247,916	62,468	—	—	—	Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	82,350	1,164,709	27,385	5,901	158,910	12,056	Riz en grains décortiqués
415	Graupe, Grieß, Grütze etc.	159,588	3,758,297	151,929	1,537	54,627	949	Gruau, semoule, etc.
416-b	Mehl von Getreide, Mais oder Hülsenfrüchten	289,681	4,448,686	217,252	25,969	626,011	23,547	Farine de céréales, de mais, ou de légumes à cosse
422	Hopfen	2,153	1,076,500	1,682	—	—	—	Houblon
428	Kaffee, roher	68,622	7,205,310	70,957	—	—	—	Café brut
425	Kaffeesurrogat aller Art: in trockener Form	1,024	55,091	989	1,014	87,231	924	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
426	Chichorienwurzeln, getrocknete	16,688	287,701	15,045	—	—	—	Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	10,469	1,808,625	10,688	226	87,608	162	Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	10,270	1,509,690	7,296	191,748	80,378,953	170,626	Fromage à pâte dure
429	Malz	340,842	9,546,598	314,788	35	1,269	18	Malt
481	Milch, kondensierte	187	18,700	36	228,622	21,745,542	248,590	Lait condensé
488	Kindermehl	48	8,640	53	7,355	1,479,014	9,425	Farine alimentaire
441	Rohtabak, Saunen etc.	54,533	5,998,650	54,429	4,220	597,408	4,412	Tabac brut, saunes, etc.
443	Rauch-, Schnupf- und Kantabak	426	182,328	488	210	54,378	127	Tabac à fumer, à priser ou à mâcher
444	Cigarren und Cigaretten	1,474	1,621,400	1,404	2,903	1,971,227	2,430	Cigares et cigarettes
447	Rob- und Kristallzucker; Pilé, Déchets; Trauben-	413,470	10,638,558	475,426	—	—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose
448	zucker, in fester Form	126,381	3,398,251	131,337	—	—	—	à l'état solide
449	Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.	101,976	2,981,778	108,541	—	—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
457	Zucker, geschlitten oder fein gepulvert	1,308	291,684	1,850	761	91,820	908	Sucre concupé ou en poudre fine
459	Naturwein in Flaschen etc.	2,984	784,084	2,926	367	73,210	840	Vin en bouteilles, naturel
469	Schaumweine in Flaschen	783	175,920	626	1,803	274,444	1,609	Vins mousseux en bouteilles
464	Liköre	765	57,742	851	6,185	538,848	5,235	Liqueurs
		HI		HI	HI		HI	
450	Bier und Malzextrakt in Fässern	88,093	2,231,896	78,502	16,747	419,988	11,763	Bière et extrait de malt en fûts
455	Naturwein in Fässern	841,038	23,607,937	829,507	3,954	210,186	3,501	Vin en fûts, naturel
460	Weingeist, Alkohol in Fässern	10,827	183,626	19,970	10	1,158	1	Esprit de vin, alcool, en fûts
	(Wird nur vierteljährlich publiziert.)							(Ne figurera que dans le tableau trimestriel)
461	Brauntwein, Cognac etc., in Fässern	2,951	501,870	3,004	384	88,957	318	Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
		q netto		q netto	q netto		q netto	
	Öle und Fette							Huiles et graisses
465	Olivöl in Fässern	17,681	1,603,480	15,799	—	—	—	Huile d'olives en fûts
466	Andere Speiseöle in Fässern	23,201	1,972,085	25,578	92	9,111	131	Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	25,676	1,540,560	22,469	134	8,118	117	Huile de lin, brute, en fûts
468-b	Andere fette Öle in Fässern; Pflanzenwachs	50,407	3,326,862	59,452	184	17,299	106	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	14,078	999,538	14,794	1,114	61,287	981	Suif
474	Seifen, gewöhnliche	11,279	621,586	10,728	863	46,178	724	Savons ordinaires
476	Seifen, parfümierte	634	190,200	602	803	55,175	342	Savons parfumés
		q netto		q netto	q netto		q netto	
	Papier							Papier
476	Faserstoffe z. Papierfabrikation, in nassem Zustande	9,847	149,552	4,212	2,257	28,520	7,555	Matières fibreuses, à l'état humide
477	— — — — — getrocknet	38,248	1,075,916	28,569	47,315	1,886,115	43,591	— — — — — à l'état sec
478	Packpapier, gemeines etc.	6,271	169,881	5,895	1,233	77,742	1,249	Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungs-	20,070	1,548,584	19,529	2,612	210,681	3,478	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner
	papier: einfarbig	15,871	292,049	16,209	1,670	40,171	1,653	et à lettres: d'une seule couleur
483	Pappendeckel, gemeiner, grauer, etc.	8,265	1,142,750	3,129	552	159,162	333	Carton ordinaire, gris, etc.
485	Buchbinder- und Cartonagearbeiten							Ouvrages de relieur et cartonnages
		q netto		q netto	q netto		q netto	
	Baumwolle							Coton
488	Baumwolle, rohe	159,597	28,248,669	158,462	—	—	—	Coton en laine
489	Baumwollabfälle	17,889	1,914,123	16,442	24,433	1,784,601	20,694	Déchets de coton
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	716	128,164	416	8,012	2,486,459	8,425	Fils, simples: écru, jusqu'à n° 40
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	3,289	1,785,801	2,126	9,553	4,262,566	11,445	Fils, simples: écru, au-dessus du n° 40
493	Garne, gewirkt: roh, gesengt oder nicht gesengt	4,144	1,790,208	4,608	962	572,588	1,003	Fils, retors: gazeux ou non
494	Garne, gebleicht: einfach oder doublt	107	89,162	121	1,728	771,067	1,544	Fils, blanchis: simples ou doublés
495	Garne, gefärbt: einfach	1,425	411,826	1,616	7,618	2,805,472	8,923	Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: doublt	472	226,088	529	274	187,607	321	Fils teints, doublés
497	Garne auf Spuhlen etc.	2,780	1,776,420	2,958	1,052	591,918	1,045	Fils sur bobines, etc.

Gebrauchst. Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Période des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Période des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
22	Baumwolle (Fortsetzung)							Coton (suite)
498	Glatte Tüll, roh	1,883	1,508,288	2,922	108	126,324	96	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ²	18,729	9,102,294	16,598	7,504	2,769,812	7,788	Tissus écru: de 6 kg ou plus par 100 m ²
500	Rohgewebe, leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²	4	1,200	4	78	50,834	31	— — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm ²
501	Rohgewebe, leichtere: mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ²	316	205,084	557	964	916,749	1,161	— — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm ²
502	Geblickte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	1,275	549,525	1,216	1,183	824,531	1,156	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m ²
503	Geblickte Gewebe: leichtere	88	57,200	87	1,121	1,073,612	758	— — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m ²	1,834	1,071,056	1,840	7,887	4,187,245	7,127	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m ²
505	Buntgewebe: leichtere	7	6,720	21	1,182	172,219	145	— — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	3,120	1,691,040	3,166	4,230	2,347,004	4,576	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m ²
507	Gefärbte Gewebe: leichtere	74	56,166	88	2,425	3,301,908	1,440	— — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	2,506	1,829,380	2,981	7,762	4,816,522	7,004	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m ²
509	Bedruckte Gewebe: leichtere	24	81,248	41	1,580	1,085,448	1,836	— — légers
510	Plattstichgewebe, roh	271	214,908	279	150	269,720	114	Plumetis, écru
511	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	766	572,292	919	2,120	4,303,056	1,971	Plumetis, blanchis, etc.
512	Bänder und Posamentierwaren	1,017	1,228,451	1,118	210	226,668	239	Rubannerie et passementerie
513	Kettenstich-Stückereien: Vorhänge etc.	56	128,080	67	8,665	6,043,688	4,149	Broderies au crochet: rideaux, etc.
514	Andere Kettenstich-Stückereien	81	77,500	19	1,481	2,206,752	1,664	Autres broderies au crochet
515	Plattstich-Stückereien: Besatzartikel	82	81,920	83	27,560	51,624,760	26,820	Broderies à la mécanique: garnitures
516	Tallstückereien	6	24,894	6	121	947,531	93	Broderies sur tulle
517	Andere Plattstich-Stückereien	17	56,100	21	4,805	17,849,088	4,004	Autres broderies à la mécanique
518	Handstückereien	44	420,376	30	4	50,008	4	Broderies à la main
519	Spitzen	243	556,322	252	35	269,267	36	Dentelles
	Flachs, Hanf etc.							Lin, chanvre, etc.
523	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	14,448	1,661,520	9,750	165	21,962	331	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
524	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	186	25,110	228	22	5,991	21	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écru, etc.
525	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	3,086	805,446	3,090	175	36,741	168	Fils au-dessus du n° 10, simples, écru, etc.
526	Packtuch aus Jute etc.	15,921	1,114,470	16,336	25	3,778	24	Toile d'emballage de jute, etc.
527	Leinengewebe, roh, etc., von 9—18 Fäden auf 25 mm ²	1,815	868,200	1,547	63	21,779	75	Tissus de lin, écru, de 9—18 fils par 25 mm ²
528	Leinengewebe	89	15,130	111	*	88	3	Tissus de jute
529	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm ²	1,059	487,140	1,166	54	27,201	48	Tissus de lin, écru, de 14—22 fils par 25 mm ²
530	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	3,702	3,398,436	3,772	369	337,382	316	Tissus de lin, etc., écru, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
	Seide							Soie
531	Déchets	9,478	4,720,044	10,790	5,432	1,222,876	5,129	Déchets
532	Gekämmte Florettseide (Peignée)	7,587	11,790,198	9,174	1,216	1,696,767	1,424	Bourre de soie, peignée
533	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	4,529	17,672,168	4,104	1,792	5,783,740	1,764	Soie écru, non moulinée (grège)
534	Florettseide, roh: ungezwirnt	248	386,136	187	1,166	2,178,828	943	Bourre de soie, non moulinée
535	Organsin und Trame	13,072	66,222,752	13,818	3,936	18,282,250	4,232	Organsin et trame
536	Florettseide, roh: gezwirnt	487	722,361	501	8,009	17,280,811	8,793	Bourre de soie, moulinée
537	Seide, gefärbt	80	309,629	69	1,582	7,758,242	1,707	Soie teinte
538	Florettseide, gefärbt	12	23,165	31	18	24,687	42	Bourre de soie, teinte
539	Näheide, Stickseide etc.: roh	9	35,671	21	250	1,112,977	296	Soie à coudre, à broder, etc.: écru
540	Cordonnet etc.: gefärbt	20	45,668	24	170	535,268	179	Cordonnet, etc.: teint
541	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	75	166,216	81	257	1,172,059	803	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
542	Seidenbeutel	1	9,826	—	238	3,871,749	242	Gaze à blutoir
543	Gewebe von reiner Seide	1,021	5,708,204	1,176	18,944	74,545,069	13,923	Tissus de soie pure
544	Gewebe von Halbseide	688	1,708,838	819	2,886	7,151,729	3,093	Tissus de mi-soie
545	Bänder von Seide	156	750,186	125	2,685	16,363,603	2,910	Rubans de soie
546	Bänder von Halbseide	270	879,543	303	1,518	7,684,758	1,560	Rubans de mi-soie
547	Stückereien	24	235,380	29	829	5,058,819	437	Broderies
548	Spitzen	29	303,696	30	4	55,809	5	Dentelles
	Wolle							Laine
549	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	8,684	2,357,760	9,086	7,478	6,509,141	7,812	Fils de laine peignée, écru, simples ou doublés
550	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	10,831	7,897,673	11,876	390	380,515	247	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
551	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	11,249	11,237,751	12,665	2,934	8,597,596	2,917	— — légers
552	Stückereien und Spitzen	107	278,200	115	148	839,178	59	Broderies et dentelles
	Kautschuk							Caoutchouc
553	Elastische Gewebe	133	146,300	141	627	718,269	714	Tissus élastiques
	Stroh etc.							Paille, etc.
554	Tressen	2,594	780,794	3,883	4,622	6,686,848	4,160	Tressas
555	Feine Waren	22	16,500	24	869	1,140,872	467	Onvrages fins
	Konfektion							Confection
556	Baumwollene Leibwäsche	851	906,315	759	280	474,244	195	Lingerie de coton
557	Baumwollene Korsetten	957	1,058,442	998	2	5,111	2	Corsets de coton
558	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	2,643	2,767,321	2,647	383	790,652	388	Autres objets confectionnés de coton
559	Leinene Leibwäsche	559	1,093,081	621	7	19,423	5	Lingerie de lin, etc.
560	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	624	911,664	610	42	116,855	34	Autres objets confectionnés de lin, etc.
561	Seidene Kleidungsstücke etc.	193	978,277	214	51	251,612	83	— de soie ou mi-soie
562	Wollene Kleidungsstücke etc.	5,662	7,009,556	5,501	97	272,136	103	Objets confectionnés de laine ou milaine
563	Wirkwaren aus Baumwolle	1,475	1,159,350	1,468	1,184	1,584,413	1,193	Bonneterie de coton
564	— — Seide oder Halbseide	39	296,769	46	532	1,952,780	555	— de soie ou mi-soie
565	— — Wolle oder Halbwolle	1,846	1,476,562	1,497	1,301	2,401,776	1,086	— de laine ou mi-laine
	Tiere und tierische Stoffe							Animaux et matières animales
566	Pferde	9,156	6,364,295	8,896	1,597	1,583,805	1,557	Chevaux
567	Ochsen	41,645	24,648,631	44,978	81	14,210	80	Boeufs
568	Kühe, geschaufelt	8,517	1,874,705	8,824	5,382	2,045,655	7,056	Vaches avec dents de remplacement
569	Rinder, geschaufelt	753	335,420	934	1,221	705,595	1,802	Génisses avec dents de remplacement
570	Jungvieh, ungeschaufelt	2,669	731,951	2,067	1,518	969,342	1,316	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
571	Maskälber	8,182	346,885	4,514	2,608	261,690	2,758	Veaux gras
572	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	564	80,765	833	2,520	117,245	4,681	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
573	Schweine über 60 kg Gewicht	61,110	6,688,170	58,172	68	5,070	59	Porcs pesant plus de 60 kg
574	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	1,985	90,213	2,354	2,862	45,022	1,877	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
575	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	11,292	1,275,996	9,879	38,237	4,921,013	38,624	Cuir bruts, verts, salés, desséchés
576	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	4,848	1,796,758	4,772	18,364	4,913,006	17,841	Peaux brutes, vertes, salées, desséchés
	Thonwaren							Poteries
577	Falzziegel, roh	57,666	170,115	45,984	1,679	5,497	2,754	Tuiles mécaniques (A emboîtement) brutes
578	Feuerfeste Steine	43,832	410,506	90,972	1,379	10,125	1,283	Briques, réfractaires
579	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	140,172	270,532	110,388	181,317	882,607	169,585	Briques, dalles, carreaux: bruts
580	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	1,729	77,909	2,060	125	7,857	98	Catelles et poeles en catelles montés
581	Steinzeugfliesen, -Platten: roh, einfarbig	29,898	191,901	26,883	8	78	28	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
582	— — geschiefert, etc.: glatt, gerippt	7,885	188,680	7,788	9	178	20	— — ardoisés, etc.: unis, can-
583	oder mehrfarbig	14,420	480,004	13,164	3,598	62,838	1,988	nelés ou multicolores
584	Töpferwaren, gemeine	12,139	1,069,931	12,364	1,535	88,988	1,534	Poterie commune
585	— — feine	8,901	1,180,427	7,687	68	36,457	48	Poterie fine
586	Porzellan							Porcelaine